









# LE SOUDÉ

# " Prodcos L. 1959 "

(Suite de la 1ère page)

double tête; les autres à simple

(Suite de la 1ère page)

les semences dans le cardage et aussi leur fâcheuse influence dans l'adhérence des pièces les unes aux autres après le passage des colles. Ces dernières ont fait de notables progrès et la réduction de « Soudé » n'est pas trop forte aujourd'hui, car il se raille exagéré de dire qu'une semence est simplement collée; soudée est bien le terme qui convient.

turent placées momentané- ment au « 451 » où des appareils s'initieront à leur fonctionne- ment. Un nouvel atelier de soude- est déjà lancé dans la fabri-

épans de Prodcos et, après services l'équipe des chefs de service qui, avec lui, assure la marche de l'Entreprise, il les pria de se lever un après l'autre et d'indiquer noms, prénoms, quats, firmes et pays respectifs. Puis il fit un court historique de l'établissement qui, dit-il, n'est pas une usine à at- liers ultra-modernes, mais qui, néanmoins, n'a cessé de progres- ser. Il remonte à 1940 et met l'accent sur les efforts et les ré- sultats obtenus par le noyau de techniciens de l'époque qui, sous l'impulsion de M. M. Edouard appuie efficacement la couche qui n'a cessé d'aller de l'avant et que l'on peut qualifier de véritable tour de force. Et de citer des chiffres de production qui s'accroissent de plus en plus, aug- mentante de nos activités au cours de ces dix-huit dernières années.

A l'issue de l'allocation de M. Levasseur, M. Norbert Grélin fit un exposé clair et détaillé sur nos principes de modélage affé- rents au « Stitchdown » et nos visiteurs parcoururent les atelie- rs les plus amples connais- sance, il les pria de se lever un après l'autre et d'indiquer noms, prénoms, quats, firmes et pays respectifs. Puis il fit un court historique de l'établissement qui, dit-il, n'est pas une usine à at- liers ultra-modernes, mais qui, néanmoins, n'a cessé de progres- ser. Il remonte à 1940 et met l'accent sur les efforts et les ré- sultats obtenus par le noyau de techniciens de l'époque qui, sous l'impulsion de M. M. Edouard appuie efficacement la couche qui n'a cessé d'aller de l'avant et que l'on peut qualifier de véritable tour de force. Et de citer des chiffres de production qui s'accroissent de plus en plus, aug- mentante de nos activités au cours de ces dix-huit dernières années.

avec partage notre vie de travail à Neuville.  
Ainsi que je vous le disais hier, nous avons une très belle usine, et de ce fait, nous n'avons pas besoin des moyens matériels qui seraient restés pour avoir travaillé dans une plus belle, plus agréable.  
Cependant, l'équipe responsable nous a fait passer 1959 à Neuville s'est efforcée de nous donner la documentation la plus large possible, et dans la mesure où ce trop court séjour nous l'a permis.

Il n'est plus en persuader de d'essayer de séparer deux pièces unies après préparation rationnelle par de la colle « 600 » entre autres; si l'on exerce une tension suffisante, on constatera des déchirures qui entraineront des lambeaux de l'une ou l'autre pièce et non une séparation franche.



Machine à double tête

M. Levasseur ajoute que des films relatifs à la fabrication du Stitchdown et du Nails, réalisés dans nos ateliers, seront prochainement remis et consolidés dans la documentation acquise pendant les divers voyages. Il tient à remercier les autres personnalités ayant permis que les assises préjudant aux cours essentiels de ce groupe d'études se tiennent à Neuville, et il souhaite que nos éminents visiteurs soient vivement intéressés par ce qu'ils observeront et les incite à mettre à contribution MM. Duteuil et Rodrigo, ainsi que les contremaîtres, les chefs de services, pour tous renseignements complémentaires qu'ils jugeront utiles. Il poursuit qu'il compte

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Après avoir séjourné à Neuville, vous allez visiter d'autres usines françaises. Vous y verrez certainement des choses ex- traordinaires, intéressantes, mais vos cours se poursuivront en Angleterre par des sessions d'ordre technique, des visites d'usines.

Les produits adhésifs donnant donc actuellement toute garantie, il était normal que l'on cherchât de nouveaux procédés de montage. A ce sujet, nos machines apparaissent sur le marché et assurent un travail parfait. Comme par le passé, on en- colle d'abord, bien entendu, la peausserie sur une largeur dé- terminée, la partie correspondante de la première, et ces ma- chines ont certains avantages: elles ne pincement, mais toutes des résistances électriques, de plaques réglables de distance, et elles, appliquent d'une manière re- marquable, en quelques secondes, la tige sur la forme. La moitié de l'empilage, bien compris, est montée, on ne pourrait mieux. Plus de semences, en un mot « plus de ferraille », ce qui est appréciable. Le rabotage ne s'impose plus.

La fabrication d'articles qui surpassent nettement tout ce qui avait été réalisé jusqu'à ce jour en ce domaine.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Après avoir séjourné à Neuville, vous allez visiter d'autres usines françaises. Vous y verrez certainement des choses ex- traordinaires, intéressantes, mais vos cours se poursuivront en Angleterre par des sessions d'ordre technique, des visites d'usines.

« Soudé » est également souplesse, finesse et élégance. Les machines de nos serons de trois machines de concep- tions différentes: l'une à

La fabrication d'articles qui surpassent nettement tout ce qui avait été réalisé jusqu'à ce jour en ce domaine.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

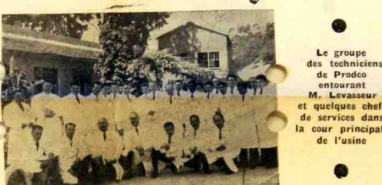
Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Après avoir séjourné à Neuville, vous allez visiter d'autres usines françaises. Vous y verrez certainement des choses ex- traordinaires, intéressantes, mais vos cours se poursuivront en Angleterre par des sessions d'ordre technique, des visites d'usines.

## ORDRE ET PROPRETE

(Suite de la 1ère page)

balai, une bonne couche de badigeon. Et cela, ce n'est pas la tâche des magons ni des peintres. C'est le travail de la maîtresse de maison et du mari.  
Notre atelier, notre bureau, notre machine, sont autant d'endroits où d'appareils dont l'entretien n'est pas le travail de l'architecte, du contremaître ou du magon. C'est notre tâche à nous qui nous servons de cette machine, qui pions dans ce bureau, qui utilisons cet atelier.  
Bien sûr, ce n'est pas passionnant. Ça ne paye pas, ça ne se voit pas toujours! C'est long, c'est fatigant. Mais ce n'est pas le travail de la maîtresse de maison. Et s'il faut alors qu'une équipe spéciale vienne se charger de ce travail, prenons bien garde de ne pas recevoir au passage un coup de balai au derrière!



Le groupe des techniciens de Prodcos entourant M. Levasseur et quelques chefs de services dans la cour principale de l'usine

Après avoir séjourné à Neuville, vous allez visiter d'autres usines françaises. Vous y verrez certainement des choses ex- traordinaires, intéressantes, mais vos cours se poursuivront en Angleterre par des sessions d'ordre technique, des visites d'usines.

L'ordre, la propreté, c'est cela qui est difficile. Oter ce papier qui traîne, ranger ses outils, essayer l'huile où la poix qui dégoûtent, sortir poussettes et saletés des petits recoins difficilement accessibles, s'ot- tier, embêter. Mais, si l'on fait le faire. De même que nous ne pouvons supporter qu'un de nos enfants ait les oreilles sales ou que les assiettes soient mal essuyées.

sur leur bienveillance pour nous faire profiter de leur expérience, afin que nous puissions encore apporter d'appréciables modifications dans nos conceptions techniques ou tout autre do- maine.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Après avoir séjourné à Neuville, vous allez visiter d'autres usines françaises. Vous y verrez certainement des choses ex- traordinaires, intéressantes, mais vos cours se poursuivront en Angleterre par des sessions d'ordre technique, des visites d'usines.

Cette tâche désagréable, il faut la faire. De même qu'il faut se lever chaque matin, de même que chaque jour il faut que notre mère de famille refasse les lits, lave les chemises du mari et les couches du bébé. Ne soyons pas moins exigeants de la propreté à l'usine que nous le sommes à la maison.

Souignons en passant que la traduction Française en Anglais était assurée avec maîtrise par M. Michel Edouard, fils de M. Marcel Edouard, promoteur de notre nouveau système de travail, qui nous a voulu à atteindre depuis des niveaux toujours plus élevés.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Après avoir séjourné à Neuville, vous allez visiter d'autres usines françaises. Vous y verrez certainement des choses ex- traordinaires, intéressantes, mais vos cours se poursuivront en Angleterre par des sessions d'ordre technique, des visites d'usines.

BIEN DES CHOSSES SONT ENNUYEUSES À FAIRE, MAIS LORSQU'ELLES SONT INDISPENSABLES, IL EST INDU- TIE DE LES ALLOURDIR EN LES ACCOMPLISSANT AVEC DIGNITÉ. J. S.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Après avoir séjourné à Neuville, vous allez visiter d'autres usines françaises. Vous y verrez certainement des choses ex- traordinaires, intéressantes, mais vos cours se poursuivront en Angleterre par des sessions d'ordre technique, des visites d'usines.

## Nouveaux progrès au 401

(Suite de la 2e page)

vingt-cinq, constituent un chariot complet conçu à cet effet, un dessous du transporteur, dont elle font le tour en vingt-quatre heures, temps nécessaire pour leur séchage.  
A ce stade, il est nécessaire d'ouvrir une parenthèse pour décrire les deux parties du concepteur (dessus et dessous) de l'ensemble du transporteur, qui par intermittences pour mettre les premières à portée de main dans les opérations offe- rendes, tandis que elle est animée d'un mouvement continu.

et voit son excédent recoupe en même temps à deux pas en avant, une verrouse enlève les dierses buvres qui ont pu se produire sur le ponton, et les premières sont emballées selon nos principes; ou [ur et à mesure des besoins, elles vont alimenter les ateliers de confection.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Après avoir séjourné à Neuville, vous allez visiter d'autres usines françaises. Vous y verrez certainement des choses ex- traordinaires, intéressantes, mais vos cours se poursuivront en Angleterre par des sessions d'ordre technique, des visites d'usines.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Après avoir séjourné à Neuville, vous allez visiter d'autres usines françaises. Vous y verrez certainement des choses ex- traordinaires, intéressantes, mais vos cours se poursuivront en Angleterre par des sessions d'ordre technique, des visites d'usines.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Après avoir séjourné à Neuville, vous allez visiter d'autres usines françaises. Vous y verrez certainement des choses ex- traordinaires, intéressantes, mais vos cours se poursuivront en Angleterre par des sessions d'ordre technique, des visites d'usines.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Après avoir séjourné à Neuville, vous allez visiter d'autres usines françaises. Vous y verrez certainement des choses ex- traordinaires, intéressantes, mais vos cours se poursuivront en Angleterre par des sessions d'ordre technique, des visites d'usines.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Après avoir séjourné à Neuville, vous allez visiter d'autres usines françaises. Vous y verrez certainement des choses ex- traordinaires, intéressantes, mais vos cours se poursuivront en Angleterre par des sessions d'ordre technique, des visites d'usines.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Après avoir séjourné à Neuville, vous allez visiter d'autres usines françaises. Vous y verrez certainement des choses ex- traordinaires, intéressantes, mais vos cours se poursuivront en Angleterre par des sessions d'ordre technique, des visites d'usines.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Après avoir séjourné à Neuville, vous allez visiter d'autres usines françaises. Vous y verrez certainement des choses ex- traordinaires, intéressantes, mais vos cours se poursuivront en Angleterre par des sessions d'ordre technique, des visites d'usines.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Après avoir séjourné à Neuville, vous allez visiter d'autres usines françaises. Vous y verrez certainement des choses ex- traordinaires, intéressantes, mais vos cours se poursuivront en Angleterre par des sessions d'ordre technique, des visites d'usines.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Après avoir séjourné à Neuville, vous allez visiter d'autres usines françaises. Vous y verrez certainement des choses ex- traordinaires, intéressantes, mais vos cours se poursuivront en Angleterre par des sessions d'ordre technique, des visites d'usines.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Après avoir séjourné à Neuville, vous allez visiter d'autres usines françaises. Vous y verrez certainement des choses ex- traordinaires, intéressantes, mais vos cours se poursuivront en Angleterre par des sessions d'ordre technique, des visites d'usines.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Après avoir séjourné à Neuville, vous allez visiter d'autres usines françaises. Vous y verrez certainement des choses ex- traordinaires, intéressantes, mais vos cours se poursuivront en Angleterre par des sessions d'ordre technique, des visites d'usines.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Après avoir séjourné à Neuville, vous allez visiter d'autres usines françaises. Vous y verrez certainement des choses ex- traordinaires, intéressantes, mais vos cours se poursuivront en Angleterre par des sessions d'ordre technique, des visites d'usines.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.

Il nous est très agréable de nous cacher leur admiration pour la tenue du personnel, des locaux, la qualité de nos articles, le Pé- rigord, dont ils conserveront un vif souvenir; ils ont été aussi très touchés du chaleureux accueil que nous leur avons réservé, et qu'il nous soit permis de les remercier ici d'avoir eu l'obligeance de nous confier leurs impressions qui honorent les travailleurs neuviens.



# Sport et Loisirs

## COUPE ANGEL BROGGI

**Le tournoi de sixte marque la clôture de la saison sportive 58-59**  
**Jean Audebert reçoit cette Coupe pour le meilleur esprit sportif**

**DIMANCHE 7 JUIN**

Ainsi que nous l'avions annoncé, la saison sportive 1958-1959 a été clôturée par le tournoi de sixte de football, auquel participèrent trois équipes de rugby trois de foot-ball et

première l'emporte par 5 à 2 et se qualifie pour les demi-finales.

**Deuxième éliminatoire:**  
 Contre J.P. Lafon, Chadourne triomphe, par 7 à 1 grâce à la science des Pelat, Vignerot et Groyden.

L'équipe Berthaud défait celle de Valat par 5 à 1, non sans grande peine.

**Finale:**  
 L'équipe Bangratz vient à bout de celle de Berthaud par 9 à 2. On voit que le capitaine entraîneur a, au cours de plus, manœuvré habilement pour faire gagner ses hommes.

A l'issue des matches, les formations se sont réunies au nouveau réfectoire où les attendait un vin d'honneur. Là, M. Levasseur dans une ambiance d'enthousiasme et d'amitié, a brassé successivement le tableau de l'année 1958-59, défini le sens de cette réunion intime, souligné l'importance des sports et remis la Coupe Angel Broggi à Audebert désigné par vote à bulletin secret le mardi soir 19 mai.



M. Levasseur remet la Coupe à J. Audebert et le félicite

deux de basket, toutes fermées au sein du F.U.S.N.

Ce challenge intersections avait attiré sur les touches de nombreux spectateurs qui parvenaient fort intéressés par le déroulement des différentes rencontres, tant la correction, l'amitié sportive et aussi le désir de contraindre du beau foot-ball s'y manifestaient.

Le tirage au sort effectués sous la surveillance de MM. Mischler pour le foot-ball, Bellet pour le rugby et Burger pour le basket, entre les huit équipes dont les capitaines prirent au hasard, un numéro chacun.

Après consulta, il fut décidé que le numéro 1 rencontrerait le 2, le numéro 3 le 4, le numéro 5 le 6, le numéro 7 le 8, en éliminatoires, et les vainqueurs des matches 1-2 3-4 se mesureraient en demi-finales ainsi que ceux des 5-6 et 7-8.

La finale devait se jouer entre les vainqueurs de 5-6, 7-8.

**Rugby:** Chadourne n. 4, Vidal n. 5, Veyrier n. 7.  
 Basket: Burger n. 6, J.P. Lafon n. 3.  
 Football: Bangratz n. 2, Berthaud n. 1, Robert n. 1.

**Première éliminatoire:**  
 Equipe Bangratz contre Robert: la



Equipe de foot-ball (vainqueur)

**Troisième éliminatoire:**  
 Vidal contre Burger, acquiert le gain du match par 6 à 1, malgré la défense acharnée de Burger, Bost et Magny. A noter à sa décharge, que l'équipe de Burger a joué « en chaus-



Equipe 1 du rugby contre équipe de basket

sures de basket ce qui, évidemment, représentait pour elle un sérieux handicap.

**Quatrième éliminatoire:**  
 Berthaud contre Veyrier. Le foot-ball concédait sa supériorité par 9 à 3.

**Demi-finales:**  
 L'équipe de Bangratz élimine celle de Chadourne par 6 à 2, que les rugbymen aient fait une belle exhibition.

Ce trophée, qui symbolise une grande figure sportive dont l'F.U.S.N. fut marquée, qui la conduisit au succès, dont le dynamisme, la bonté et la loyauté restèrent légendaires, méritait que l'on s'arrête dignement et



joyeusement sur le sens de sa portée. C'est ce qui fut noté finement en relief M. Levasseur, afin que cette manifestation de reconnaissance et de souvenir ne soit pas un vain mot; qu'elle laisse dans le fond de chacun un précieux stimulant; qu'elle rappelle sans cesse l'exemple de Broggi pour que les uns et les autres aient à cœur de le suivre, de marcher à son exemple sans sillage, pour atteindre l'F.U.S.N. vers un niveau toujours plus élevé.

Après l'allocation de M. Levasseur, tous semblant animés d'excellentes intentions, de cordiaux sentiments, de bon vouloir de vrais camarades liés par l'amitié la plus sportive et les bouteilles de vin blanc vieux offertes aux équipes finalistes furent, à la demande des capitaines respectifs, vidées dans la grande Coupe qui passa de main en main et dont chacun savoura le renommé contenu.

Puisant les bonnes résolutions qui naissent ce jour-là, se maintenir dans l'intérêt du rugby, du basket et du foot-ball, non seulement pour prouver l'amour de son club, mais par défiance pour celui qui de Saign nous adresse ses aimables pensées et serait si heureux d'apprendre devant que l'F.U.S.N. va de victoire en victoire.

En résumé, journée mémorable pour les joueurs, et pour Neuvic, où l'aveu de notre Société sportive fut envisagé avec optimisme.

## POMAREZ et BANGRATZ renforcent la sélection régionale opposée à l'Etoile Briviste

Dimanche 14 courant, Bangratz et Pomarez, deux excellents joueurs de l'F.U.S.N., ont pris part à la rencontre qui opposait l'équipe de Sélection Régionale à l'Etoile Briviste, sur le terrain de Bouliac.

Cette brillante formation, champion de groupe Sud-Ouest, champion de France amateurs, avait été appelée pour se produire au cours d'un match de propagande en faveur du football. Il serait surprenant d'évoquer par le passage des Brivistes dont on connaît le remarquable classement. Barbou, seulement qu'en

Coupe de France, le Racing de Paris les a difficilement éliminés par 1 à 0. Aussi comprendra-t-on l'impression des Neuviciens, après de la belle soirée, d'assister à cette rencontre qui ne manqua pas d'attrait.

Nous avons appris que nos deux ambassadeurs s'étaient fort bien comportés: Pomarez ne connut pas la réussite habituelle, ayant en face de lui Dufaladrière, frère de l'international nantais, un des meilleurs demi-centres français. Par contre, Bangratz et Benes émergèrent nettement

de la Sélection, que Pradoux, Chabrier et Montagu se soient dévoués sans compter.

La Sélection a été battue par 6 à 2, ce qui est une défaite honorable, si l'on s'en rapporte à la force et à la science de l'équipe adverse.

## Kermesse au Château de Neuvic

Dans un cadre magnifique, près du château où plane encore l'ombre du Vert Galant, de Turrenne et de tant de grands seigneurs, un programme de premiers choix vous attend le 21 juin.

En début d'après-midi, les jeunes du patronage paroissial vont concourir par une éblouissante parade — à laquelle vous aurez l'amabilité de vous joindre — à vous rendre au parc d'attractions de la kermesse où les stands seront à la disposition de chacun, suivant ses goûts: depuis la layette, pâtisserie et buvette, jusqu'aux stands de jeux et forces-atrappes.

Les tout jeunes s'exerceront à la pêche à la ligne pendant que leurs pères, pensant à la saison prochaine, commenceront déjà à

se faire la main au tir, ou tout simplement aideront leurs plus jeunes à attraper leur pochette-surprise.

De plus, l'après-midi sera agrémenté de nos ballets et chants de vos enfants, qui ont remporté un très grand succès à la « Coupe de la Aole ».

Le ballet des plus grandes ayant dépassé le stade départemental, va se retrouver en finale régionale. Allez nommer les encouragez pour les inciter à persévérer.

Une immense bataille de confection, où petits et grands, jeunes et vieux, s'en donneront à cœur joie, terminera cet après-midi qui s'annonce magnifique.

Retenez bien cette date: dimanche 21 juin, au parc du château de Neuvic.

## La secoududo

Jan qu'on vengut de Marsat  
 Rencontre, en arrisi jous l'alo,  
 Un viei ami que lou regulo  
 De complimens à plis brassats:  
 No fino color de cabassats  
 Montavo de som abrasat  
 Ante l'ami, paubro cigalo,  
 Vesio un mouté à sa fangalo:  
 « Ante vas Jan ! »  
 « Chas l'Espouteur,  
 Ian vu dire lou Directeur  
 De l'Espouteur soupiat:  
 Un bien brave om, per ma fé,  
 E complément, qu'ei pas de creire:  
 M'a fait dire de nâ lou veire  
 Vi qu'â pas painé touz à fé,  
 De mouv impôts lou darnié tarme »  
 « Vai li, fai l'autre; au Grand  
 l'Espouteur par taû lou varme »  
 « Estais aste » J. Jan parit  
 Pas-êr loutems: L'ar dou mati  
 L'â-êr bout en apessât  
 Se, de coutem platussairo  
 A l'ajouto rejoindre tarjo gaire;  
 Mas dins qu'il etât! lou mescus  
 Se grato, « recho lou piâs,  
 Louz est toutsens come un mouco,  
 Comme charbo que chabridoun,  
 L'autre de dire: « A çâ foutre!  
 Qu'âs vist Qu'â fait! E ci lo tré l'  
 Tout Espouteur, d'aste se demore,  
 T'â-êr d'assard foutre deforo!  
 As man de tout! Man de dents!  
 As traspé lou mau dous ardents!  
 Auen, parlo! » Jan de respondre:  
 « Çâ qu'â vist lai vai te confoundre.  
 Juro d'en parâ lou secret »  
 « Entendu! la chans è jurado. »

— Qu'ei bien segur, qu'en diras  
 [re] —  
 « Per qui me prenei camarado! »  
 — E lo dreble touz avouloze:  
 Riehe au barro de l'Espouteur,  
 Tate, li rentre, en fai lou touz  
 Vesé pas 'no quito parousou...  
 — Troubas degâ! Ah! c'è m'etrou-  
 [ris] —  
 « Ne rissas pas... Toujours cariba,  
 Troubant degâ dins louz burvas,  
 M'assas per ma sishalo d'arâ...  
 A l'estage qu'â per desarr:  
 Qu'â la moujse de quel moussar  
 Dreube un porto, uno autre porto...  
 Re-ri riehe au barro d'ou courtois,  
 N'en dreube uno autre, un autre...  
 [sair] —  
 « Jan veje! Cressas pas que rissé:  
 No d'asse chajant de chajous,  
 Qu'en me veire, d'etoussant,  
 Laisse tombâ souz vitiment,  
 A quatre pas la veze nudo,  
 Marsado, se dirai pas mai,  
 Per fé 'no crano e bravo mai!  
 Ni trop grasso, ni trop menado,  
 Clanchi como souz menas agâs.  
 Te parlas d'uno secoududo!  
 Louz sang m'en montavo au cervis;  
 N'en parde touto reitejudo... »  
 « E que fas t'â...  
 Leve touz, d'istap,  
 La fai 'no grando reverengo,  
 En li disen, como se dieu  
 A la gent de nouto messengo:  
 « Per assâ, n'ai jou pas l'oussar  
 Mai... mademo, d'esse en presenço  
 De mou... messour lou Directeur!  
 A CHAMPARNAUD.

## POUR RIRE

Une commission médicale visitait un astle. Un homme d'aspect intelligent attira l'attention, et l'un des médecins lui demanda pourquoi il était interné :

« A Voyez-vous, dit l'homme, j'ai épousé une femme qui avait une fille adulte. Un jour, mes parents épousé cette fille, et ma femme est devenue ainsi belle-mère de son beau-père. Un jour, d'un autre côté, ma femme a eu une belle fille, qui était la femme de mon père, mit un enfant au monde; ce garçon était mon frère, mais il était également le petit-fils de ma femme, donc le

mien, et j'étais devenu le grand-père de mon demi-frère.

« A quelque temps de là, ma femme est également un fils. C'est ainsi que ma belle-mère, demi-sœur de mon fils, est devenue en même temps sa grand-mère. Je suis le frère de mon propre fils qui est également le frère de sa propre grand-mère. J'ai maintenant l'impression d'être le beau-frère de ma mère, d'être une femme qui est la tante de son propre enfant, un fils qui est nouveau de son père, d'être mon propre grand-père, et d'être en plus le frère de ma femme ! C'est pourquoi je suis ici.

Les congés sont là. Vous aurez certainement besoin d'un article d'être pour être à l'aise

**Allez à la Succursale MARBOT**  
 où vous trouverez le modèle que vous désirez, à votre prix